الأمم المتحدة

مجلس
الأمن

الجمعية
العامة

A/35/185

S/13906

25 April 1980

ARABIC

مجلس الأمن
السنة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والثلاثون

البنود ٢٢ و ٣٤ و ٢٦ من القائمة الأولية*

الحالة في كمبوتاشيا

الا سلحة الديمائية والبكتريولوجية (البيولوجية)

العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الإنسان

رسالة مؤرخة في ٢٤ نيسان / ابريل ١٩٨٠ ووجهة الى الأمين العام
من الممثل الدائم لكمبوتاشيا الديمقراطي لدى الأمم المتحدة

بشرفني أن أحيل إليكم طي هذا ، لعلمكم ، البيان الذي أصدرته وزارة الإعلام في كمبوتاشيا
الديمقراطية في ١٨ نيسان / ابريل ١٩٨٠ ، والذي تشجب فيه استعمال المعذبين الفيبيتاميدين
المنتظم للمنتجات الكيميائية السامة في كمبوتاشيا .

وسأغدو ممتنا لو تكررت بعميم هذا النص بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في
اطار البنود ٢٢ و ٣٤ و ٢٦ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) شيون براسيث

السفير

الممثل الدائم لكمبوتاشيا الديمقراطي

مرفق

بيان صادر

عن وزارة الاعلام في كمبوتاشيا الديمقراطية بشجب استعمال المعتدين الفيتناجين المنتظم للمنتجات الكيميائية السامة في كمبوتاشيا

- ١٨ نيسان / ابريل ١٩٨٠ -

قام المعتدون الفيتناجين في اوائل نيسان / ابريل برش الحشائش بنوع جديد من المنتجات الكيميائية السامة ، وصبه في نهر مون تون في مقاطعة كوه كونغ ليو . والآثار التي يسببها هذا المنتج هي ما يلي :

- الأهالي الذين يشربون من مياه هذا النهر يصابون بنوبات من القيء تعقبها الوفاة .
- والذين يسيران على الحشائش الملوثة بهذا المنتج الكيميائي السام تتورم ساقانهم بسائل ينضح منها ، ثم تعقب ذلك غرغرينا تفضي الى الوفاة بعد يوم أو ثلاثة أيام .
- وقد أدى هذا المنتج الى قتل ٤٨ شخصا في الفترة من ٦ الى ٩ نيسان / ابريل ١٩٨٠ ، من بينهم ٢٣ امرأة و ٥ طفال و ١٠ من كبار السن . وأصيب ٥ آخرون بحالة تسمم شديدة . وهم يلقون عناية يتفانى أطباؤنا في منحها لهم .

وفي نهاية موسم الجفاف الحالي لسنة ١٩٨٠ ، هزم المعتدون الفيتناجين وسيقوا الى ورطة تامة في الميدان العسكري . ونظراً لعدم تمكّنهم من القضاء على جيشنا ومحاورينا وعلى مقاومة الشعب الكمبوتاشي ، فأنهم يعمدون بصورة متزايدة الى استخدام جميع أنواع المنتجات الكيميائية السامة ، واطلاق قذائف الفايزات السامة بانتظام ويومياً من المدافع الثقيلة والهاونات ومدافع DK ، بل و 79 M ، على القرى وحول ساحات القتال ، وعلى مناطق الفابات والجبال التي لا يستطيعون الوصول اليها ، وعلى السهول والمجاري المائية التي يحصل الأهالي على احتياجاتهم منها . ان اللجوء الى الاسلحة الكيميائية — الفايزات السامة والمنتجات الكيميائية السامة — ضد السكان البريء هو جزء من استراتيجية ابادة العنصر الكمبوتاشي لا بتلاد كمبوتاشيا بأسرها وادماجها في فيبيت نام عن طريق انشاء "اتحاد الهند الصينية" .

وفي الوقت الحالي يلحد المعتدون الفيتناجين الى استعمال الأسلحة الكيميائية في كمبوتاشيا ، وفي الوقت نفسه يعمدون الى سلاح المجاعة لتنفيذ استراتيجيتهم الرامية الى ابتلاء كمبوتاشيا وابادة شعبها بأكمله ، ماضين في توسيعهم في جنوب شرق آسيا ، وبذلك يخدعون استراتيجيةهم في التوسيع الإقليمي ، واستراتيجية التوسيعين الدليلين السوفيات . وانا استطاعوا مواصلة استخدام الأسلحة الكيميائية لفداء الشعب الكمبوتاشي طبقاً لأهدافهم ، وفي ازدراه للقوانين الدولية والمعارضة

العالية ، فإن عصبة لي دوان وسادتها من التوسعين الدوليين السوفيات سيستخدمون هذه الأسلحة ضد الدول والشعوب الأخرى ، في جنوب شرق آسيا وفي آسيا وفي منطقة المحيط الهادئ فضلاً عن مناطق العالم الأخرى . إن استعمال فيبيت نام للمنتجات الكيميائية السامة والغازات السامة من جميع أنواع ضد الشعب الكمبوتشي ، كما استعملتها من قبل ضد الأقليات الوطنية في لاوس ، واستعمال الاتحاد السوفيتي أيضاً للأسلحة الكيميائية ضد الشعب الأفغاني يشكل خطراً بالغًا لا بالنسبة لشعوب كمبوتشيا ولا وأفغانستان فحسب وإنما أيضاً بالنسبة للبشرية قاطبة .

وباسم ضحايا المنتجات الكيميائية السامة ، وباسم الشعب الكمبوتشي بأسره ، تدين وزارة الإعلام بشدة الجرائم اللاإنسانية التي يرتكبها الفيبيتنا ميون المعبدون العاملون على الابادة العنصرية والذين يستعملون الأسلحة الكيميائية لا بادرة الشعب الكمبوتشي بناءً على خطة مقررة سلفاً . إن وزارة الإعلام في كمبوتشيا الديمقراطية تطلب إلى الأمم المتحدة وإلى جميع المنظمات الدولية والحكومات والرأي العام العالمي ، وكلها تعتر بالسلم والعدل ، أن تشجب هذه الجرائم بشدة وأن تدينها ، وأن تتخذ جميع التدابير المناسبة لرغم هانوى على احترام القوانين الدولية ، وخاصة تحريم استعمال الأسلحة الكيميائية ، والانسحاب غير المشروط لجميع قواتها من كمبوتشيا طبقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الرابعة والثلاثين المؤرخ في ٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ .